



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

CBD/WG2020/3/3  
5 July 2021

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

### РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Третье совещание

Онлайнный формат, 23 августа – 3 сентября 2021 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

### ПЕРВЫЙ ПРОЕКТ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

*Записка сопредседателей*

1. Конференция Сторон в решении [14/34](#) представила процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, учредила Рабочую группу открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для оказания содействия этому процессу и назначила ее сопредседателей. Впоследствии Рабочая группа на своем первом совещании поручила сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро Конференции Сторон продолжить подготовительный процесс в соответствии с решениями 14/34, [CP-9/7](#) и [NP-3/15](#) и подготовить документацию, включая предварительный проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>1</sup>, для рассмотрения Рабочей группой на ее втором совещании. В соответствии с этими поручениями был подготовлен предварительный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для рассмотрения Рабочей группой на ее втором совещании ([CBD/WG2020/2/3](#)).

2. Рабочая группа на своем втором совещании рассмотрела предварительный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и поручила сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро подготовить документ, содержащий обновленную информацию относительно тех элементов проекта рамочной программы, которые рассматривались Рабочей группой<sup>2</sup>, принимая во внимание итоги совещания и материалы, полученные в ответ на уведомление 2019-108<sup>3</sup>, и распространить его по меньшей мере за шесть недель до начала 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. В соответствии с этими поручениями был выпущен обновленный предварительный проект ([CBD/POST2020/PREP/2/1](#)).

---

\* CBD/WG2020/3/1.

<sup>1</sup> Термин «глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года» используется в настоящем документе на временной основе до принятия решения об окончательном названии рамочной программы на 15-м совещании Конференции Сторон. Аналогичным образом слова «рамочная программа» используются по всему тексту в качестве временного названия.

<sup>2</sup> См. CBD/WG2020/REC/2/1.

<sup>3</sup> С полученными материалами можно ознакомиться по адресу: <https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions/2019-108>

3. Рабочая группа на своем втором совещании поручила сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро подготовить первый проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принимая во внимание итоги совещания Рабочей группы, содержащиеся в докладе о ее втором совещании ([CBD/WG2020/2/4](#)), а также текущие процессы консультаций, итоги работы Специальной группы технических экспертов по цифровой информации о последовательностях, итоги 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и итоги третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, и представить его за шесть недель до третьего совещания Рабочей группы.

4. В соответствии с вышеуказанным поручением в приложении к настоящему документу содержится первый проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в котором учтены итоги виртуальных совещаний первой части 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, а также рекомендации тематических консультаций. Кроме того, рамочная программа будет опираться на три дополнительных документа: (а) механизм мониторинга с основными индикаторами; (б) глоссарий с определением терминов, используемых в рамочной программе и (с) вспомогательная техническая информация по проекту каждой цели и задачи.

5. Первый проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года был подготовлен с учетом следующих аспектов:

(а) в соответствии с мандатом, предоставленным 14-м совещанием Конференции Сторон<sup>4</sup>, глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года предназначена для применения не только в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, но и других конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций, других многосторонних природоохранных соглашений, международных процессов и инструментов, а также международным сообществом в целом;

(б) предполагается, что в отношении рамочной программы будет принято решение Конференции Сторон, которое позволит обеспечить ее осуществление в рамках Конвенции. Такое решение может, например, содержать положение о принятии рамочной программы и включать обязательства в отношении отчетности, обзора и механизмов осуществления. Предварительный проект такого решения приводится для информации в приложении к настоящему документу. Дополнительные решения Конференции Сторон могут касаться таких аспектов, как мобилизация ресурсов, создание потенциала и долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия, а также таких смежных тем, как цифровая информация о последовательностях;

(с) кроме того, ожидается, что Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, могут одобрить рамочную программу и направить дополнительные запросы своим соответствующим Сторонам. Кроме того, Стороны Картахенского протокола могут принять план осуществления для протокола. В дальнейшем руководящие органы конвенций, связанных с биоразнообразием, могут в надлежащее время постановить приветствовать или одобрить эту рамочную программу.

---

<sup>4</sup> Приложение к решению 14/34.

*Приложение*

**ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ  
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

**А. Общие сведения**

1. Биоразнообразию и обеспечиваемые им выгоды имеют основополагающее значение для благополучия человечества и здоровья планеты. Несмотря на предпринимаемые усилия, состояние биоразнообразия во всем мире ухудшается. По прогнозам, в рамках инерционных сценариев сокращение биоразнообразия продолжится или усугубится. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>5</sup> основывается на Стратегическом плане в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и представляет собой амбициозный план по осуществлению широкомасштабных действий, направленных на изменение отношения общества к биоразнообразию и на реализацию к 2050 году общей концепции жизни в гармонии с природой.

**В. Цель**

2. Рамочная программа направлена на активизацию неотложных и преобразующих действий правительств и общества в целом, включая коренные народы и местные общины, гражданское общество и деловые круги, для достижения результатов, изложенных в ее концепции, миссии, целях и задачах, что окажет содействие осуществлению целей Конвенции о биологическом разнообразии, ее протоколов и других многосторонних соглашений, процессов и инструментов, связанных с биоразнообразием.

3. Рамочная программа направлена на содействие реализации, которая будет осуществляться главным образом посредством мероприятий на национальном уровне с проведением вспомогательных мероприятий на субнациональном, региональном и глобальном уровнях. В частности, программа предоставит глобальную и ориентированную на конечные результаты структуру для разработки национальных и при необходимости региональных целей и задач и в соответствующих случаях для обновления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также для проведения регулярного мониторинга и обзора прогресса на глобальном уровне. Она также направлена на обеспечение взаимодействия и координации между Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней и другими соответствующими процессами.

**С. Взаимосвязь с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года**

4. Данная рамочная программа является фундаментальным вкладом в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>6</sup>. В то же время прогресс в достижении целей в области устойчивого развития будет способствовать созданию условий, необходимых для осуществления самой рамочной программы.

**Д. Теория преобразований**

5. В основе данной рамочной программы лежит теория преобразований (см. диаграмму 1), в которой признается необходимость принятия неотложных политических мер на глобальном, региональном и национальном уровнях в целях изменения экономических, социальных и финансовых моделей для стабилизации тенденций, усугубляющих утрату биоразнообразия, в течение следующего десятилетия (к 2030 году), а также для восстановления природных экосистем в течение следующих 20 лет и улучшения ситуации в целом к 2050 году в целях реализации

---

<sup>5</sup> Термин «глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года» используется на временной основе до принятия решения об окончательном названии рамочной программы на 15-м совещании Конференции Сторон. Аналогичным образом слова «рамочная программа» используются по всему тексту в качестве временного названия.

<sup>6</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

Концепции «Жизнь в гармонии с природой». Она также предполагает, что для внедрения необходимых преобразований в следующем десятилетии в качестве первого шага на пути к реализации Концепции на период до 2050 года следует привлечь к участию как государственные структуры, так и все общество в целом. Таким образом, правительства и общество должны определить приоритеты и выделить финансовые и другие ресурсы, а также осознать ценность природы и цену своего бездействия.

6. Теория преобразований рамочной программы предполагает, что меры по внедрению преобразований принимаются в целях: (а) создания инструментов и поиска решений для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия; (b) уменьшения угрозы биоразнообразию и (c) обеспечения устойчивого использования биоразнообразия для удовлетворения потребностей людей и поддержки этих действий путем создания благоприятных условий и обеспечения средствами, необходимыми для осуществления рамочной программы, включая финансовые ресурсы, потенциал и технологии. Это также предполагает, что мониторинг прогресса будет осуществляться на основе транспарентного и ответственного подхода при проведении надлежащих аналитических обзоров с тем, чтобы к 2030 году мир встал на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года<sup>7</sup>.

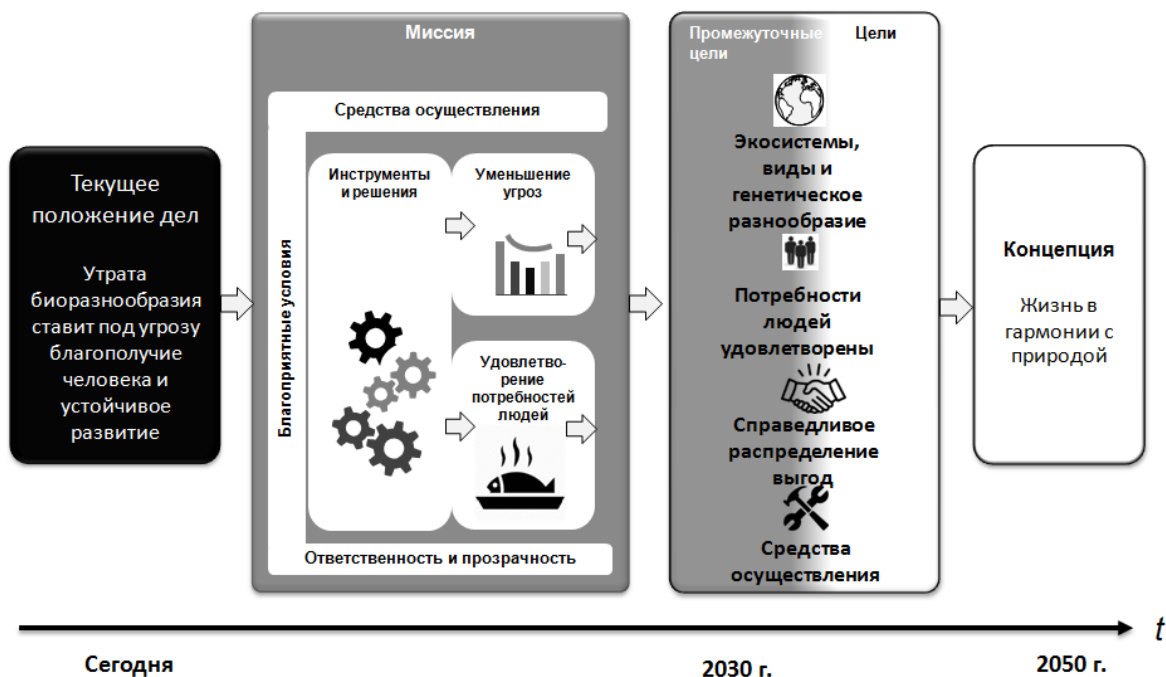
7. В теории преобразований рамочной программы отмечается необходимость надлежащего признания вопросов гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин, молодежи, подходов, учитывающих гендерные аспекты, а также полного и эффективного участия коренных народов и местных общин в осуществлении рамочной программы. Кроме того, в ее основе лежит признание того факта, что в целях создания импульса программа будет осуществляться в партнерстве с многочисленными организациями на глобальном, национальном и местном уровнях на основе правозащитного подхода и признания принципа равенства между поколениями.

8. Рамочная программа дополнит Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и окажет содействие ее реализации. В ней также будут учитываться долгосрочные стратегии и задачи многосторонних природоохранных соглашений, включая связанные с биоразнообразием конвенции и Рио-де-Жанейрские конвенции, в целях совместного получения выгод от реализации этих соглашений в интересах планеты и человечества.

---

<sup>7</sup> Рабочая группа по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о пересмотре даты 2030 года в свете задержки в утверждении рамочной программы.

Диаграмма 1. Теория преобразований рамочной программы



#### Е. Концепция на период до 2050 года и миссия на период до 2030 года

9. Концепция рамочной программы – это мир, живущий в гармонии с природой, в котором: «К 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и обеспечивая выгоды, необходимые для всех людей».

10. Миссия рамочной программы на период до 2030 года, направленная на реализацию концепции на период до 2050 года, заключается в следующем: «Принятие неотложных мер в масштабах всего общества для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечение совместного использования выгод от применения генетических ресурсов на справедливой и равной основе с тем, чтобы к 2030 году вывести биоразнообразие на путь восстановления на благо людей и планеты»<sup>8</sup>.

#### Г. Цели на период до 2050 года и промежуточные цели на период до 2030 года

11. Рамочная программа содержит четыре долгосрочные цели на период до 2050 года, связанные с Концепцией в области биоразнообразия. Каждая цель на период до 2050 года имеет

<sup>8</sup> В миссии на период до 2030 года в «принятии неотложных мер» отражена необходимость принятия мер в этом десятилетии для преодоления кризиса утраты биоразнообразия. Термин «в масштабах всего общества» отражает необходимость принятия мер всеми заинтересованными сторонами и обеспечения всестороннего учета интересов всех слоев общества и секторов экономики. Понятие «чтобы вывести биоразнообразие на путь восстановления» подразумевает необходимость применения позитивного подхода, ориентированного на конкретные действия, и необходимость реализации согласованных стратегических мер по целому ряду вопросов. Это также подразумевает необходимость стабилизации темпов утраты биоразнообразия и укрепления мер по защите и восстановлению. «В интересах людей и планеты» подчеркивает элементы вклада природы в жизнь людей, обеспечивает прочную связь с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижением ее целей в области устойчивого развития, а также признает внутреннюю и экзистенциальную важность биоразнообразия. Крайний срок до 2030 года четко указывает на то, что эта миссия является важной вехой на пути реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» и усиливает необходимость принятия неотложных мер в этом десятилетии.

ряд соответствующих промежуточных целей для оценки в 2030 году прогресса в достижении целей на период до 2050 года:

### **Цель А**

Укрепление целостности всех экосистем наряду с расширением площадей, связности и целостности природных экосистем как минимум на 15%, поддержка здоровых и устойчивых популяций всех видов, сокращение темпов исчезновения видов по меньшей мере в 10 раз, уменьшение риска исчезновения видов во всех таксономических и функциональных группах в два раза и сохранение генетического разнообразия диких и одомашненных видов при поддержании генетического разнообразия внутри всех видов не менее чем на 90%.

#### Промежуточная цель А.1

Чистое увеличение площадей, связности и целостности природных экосистем по меньшей мере на 5%.

#### Промежуточная цель А.2

Прекращение или обращение вспять исчезновения видов, уменьшение риска исчезновения как минимум на 10% наряду с сокращением доли видов, находящихся под угрозой, а также увеличение или, по меньшей мере, поддержание численности и распределения популяций видов.

#### Промежуточная цель А.3

Сохранение генетического разнообразия диких и одомашненных видов наряду с увеличением доли видов, у которых сохраняется не менее 90% их генетического разнообразия.

### **Цель В**

Признание ценности, поддержание или увеличение вклада природы в жизнь человека посредством его сохранения и устойчивого использования в целях содействия реализации глобальной повестки дня в области развития на благо всех людей.

#### Промежуточная цель В.1

Полный учет факторов природы и ее вклада в жизнь человека наряду с их включением во все соответствующие решения на государственном и частном уровнях.

#### Промежуточная цель В.2

Обеспечение долгосрочной устойчивости всех категорий вклада природы в жизнь человека наряду с восстановлением тех из них, которые находятся в упадке, способствуя тем самым достижению каждой из соответствующих целей в области устойчивого развития.

### **Цель С**

Справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов при значительном расширении масштабов совместного использования как денежных, так и неденежных выгод, в том числе для сохранения и рационального применения биоразнообразия.

#### Промежуточная цель С.1

Увеличение доли денежных выгод, получаемых поставщиками, включая хранителей традиционных знаний.

#### Промежуточная цель С.2

Увеличение объема неденежных выгод, таких как участие поставщиков, включая хранителей традиционных знаний, в научных исследованиях и разработках.

### **Цель D**

Ликвидация разрыва между имеющимся объемом финансовых и иных средств осуществления и тем объемом средств, который необходим для претворения в жизнь Концепции на период до 2050 года.

#### Промежуточная цель D.1

Наличие и использование достаточных финансовых ресурсов для осуществления рамочной программы, постепенное сокращение дефицита финансирования до уровня не менее 700 млрд долл. США в год к 2030 году.

#### Промежуточная цель D.2

Наличие и использование других адекватных средств, включая создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество и передачу технологий для осуществления рамочной программы до 2030 года.

#### Промежуточная цель D.3

Планирование или принятие обязательств к 2030 году по выделению достаточных финансовых и других ресурсов на период 2030-2040 годов.

### **Г. Задачи на период до 2030 года**

12. Рамочная программа содержит 21 ориентированную на конкретные действия задачу для принятия неотложных мер в течение десятилетия до 2030 года. Действия, предусмотренные в каждой задаче, должны быть начаты незамедлительно и завершены к 2030 году. В совокупности эти результаты позволят достичь промежуточных целей на период до 2030 года и ориентированных на конкретные результаты целей на период до 2050 года. Меры по реализации этих задач должны осуществляться с применением последовательного подхода и в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии, протоколами к ней и другими соответствующими международными обязательствами с учетом национальных социально-экономических условий<sup>9</sup>.

#### *1. Снижение угроз для биоразнообразия*

Задача 1. Обеспечение охвата всех наземных и морских районов во всем мире комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов, при сохранении существующих нетронутых районов и дикой природы.

Задача 2. Обеспечение восстановления не менее 20% деградированных пресноводных, морских и наземных экосистем, установление связности между ними и уделение особого внимания приоритетным экосистемам.

Задача 3. Обеспечение сохранения не менее 30% наземных и морских районов во всем мире, в частности районов, имеющих особо важное значение с точки зрения биоразнообразия и его вклада в жизнь человека, посредством эффективного и справедливого управления экологически репрезентативными и хорошо взаимосвязанными системами охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер, принимаемых на порайонной основе, а также их интеграции в более обширные наземные и морские ландшафты.

Задача 4. Принятие активных мер по управлению, создающих условия для восстановления и сохранения видов и генетического разнообразия диких и одомашненных видов, в том числе путем сохранения ex-situ, и эффективное регулирование взаимодействия между человеком и дикой природой для недопущения или сокращения числа конфликтов между человеком и дикой природой.

Задача 5. Обеспечение законного характера, устойчивости и безопасности для здоровья человека процессов добычи, торговли и использования диких видов.

Задача 6. Регулирование путей интродукции инвазивных чужеродных видов наряду с предупреждением или сокращением темпов их интродукции и распространения как минимум на

---

<sup>9</sup> Страны сформулируют свои национальные задачи/индикаторы в соответствии с рамочной программой. Прогресс в выполнении национальных и глобальных задач будет периодически отслеживаться. В механизме мониторинга (см. [CBD/SBSTTA/24/3](#) и [Add.1](#)) предоставляется дополнительная информация об индикаторах прогресса в выполнении задач.

50%, а также контроль или искоренение инвазивных чужеродных видов для устранения или сокращения их воздействия с уделением особого внимания приоритетным видам и приоритетным объектам.

Задача 7. Сокращение загрязнения из всех источников до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию, экосистемным функциям и здоровью людей, в том числе путем уменьшения сброса в окружающую среду биогенных веществ как минимум наполовину и пестицидов как минимум на две трети, а также прекращения сброса пластиковых отходов.

Задача 8. Сведение к минимуму воздействия изменения климата на биоразнообразие, содействие смягчению его последствий и адаптации к нему с помощью экосистемных подходов наряду с ежегодным вкладом в глобальные усилия по смягчению последствий в объеме не менее 10 Гт CO<sub>2</sub> и принятие мер к тому, чтобы все усилия по смягчению последствий и адаптации не оказывали негативного воздействия на биоразнообразие.

## 2. *Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения выгод*

Задача 9. Обеспечение людям, в особенности наиболее уязвимым слоям населения, таких выгод, как питание, продовольственная безопасность, медикаменты и источники жизнеобеспечения, благодаря устойчивому управлению дикими наземными, пресноводными и морскими видами и защите устойчивого использования на основе обычая, практикуемого коренными народами и местными общинами.

Задача 10. Обеспечение устойчивого управления всеми сельскохозяйственными, аквакультурными и лесными угодьями, в частности путем сохранения и рационального использования биоразнообразия, повышения производительности и устойчивости этих производственных систем.

Задача 11. Поддержание и наращивание вклада природных процессов в регулирование качества воздуха, качества и количества воды и в защиту от бедствий и экстремальных явлений в интересах всех людей.

Задача 12. Увеличение площади зеленых и голубых пространств, повышение их доступности и выгод от их использования для здоровья и благополучия людей в городах и других густонаселенных районах.

Задача 13. Принятие на глобальном уровне и во всех странах мер по расширению доступа к генетическим ресурсам и обеспечению совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и в соответствующих случаях связанных с ними традиционных знаний, в том числе на основе взаимосогласованных условий и предварительного обоснованного согласия.

## 3. *Инструменты и решения для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия*

Задача 14. Всестороннее интегрирование ценностей биоразнообразия в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии сокращения масштабов нищеты, счета и оценки экологического воздействия на всех уровнях управления и во всех секторах экономики наряду с принятием мер по согласованию всех мероприятий и финансовых потоков с ценностями биоразнообразия.

Задача 15. Проведение всеми предприятиями (государственными и частными, крупными, средними и малыми) оценки и отчетности в отношении их зависимости от биоразнообразия и воздействия на него от местного до глобального уровня наряду с постепенным снижением отрицательного воздействия как минимум наполовину и увеличением положительного воздействия, а также уменьшение рисков для предприятий, связанных с биоразнообразием, и продвижение к полноценной устойчивости методов добычи и производства, выбора поставщиков и цепочек поставок, а также использования и утилизации.



Задача 16. Предоставление людям стимулов и возможностей для ответственного выбора и получения доступа к соответствующей информации и альтернативам, принимая во внимание культурные предпочтения, для сокращения по меньшей мере наполовину объема отходов, а также в соответствующих случаях чрезмерного потребления продуктов питания и других ресурсов.

Задача 17. Разработка, укрепление потенциала и осуществление во всех странах мер по предотвращению, регулированию или контролю потенциального негативного воздействия биотехнологий на биоразнообразию и здоровье людей путем снижения риска такого воздействия.

Задача 18. Перенаправление, переориентация, реформирование или ликвидация вредных для биоразнообразия мер стимулирования на основе принципов справедливости и равноправия, обеспечивая ежегодное сокращение их объема как минимум на 500 млрд долл. США, в том числе всех наиболее вредных субсидий, наряду с обеспечением положительного или нейтрального для биоразнообразия характера мер стимулирования, включая государственные и частные экономические и нормативные меры.

Задача 19. Увеличение объема финансовых ресурсов из всех источников как минимум на 200 млрд долл. США в год, включая новые, дополнительные и эффективные финансовые ресурсы, ежегодное увеличение как минимум на 10 млрд долл. международных финансовых потоков, поступающих в развивающиеся страны, привлечение частного финансирования и более активная мобилизация внутренних ресурсов с учетом планирования национального финансирования в области сохранения биоразнообразия, а также активизация создания потенциала, передачи технологий и научного сотрудничества для удовлетворения потребностей, связанных с осуществлением рамочной программы, соответствующих масштабу ее целей и задач.

Задача 20. Обеспечение того, чтобы соответствующие знания, включая традиционные знания, инновации и практики коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, служили основой для принятия решений, касающихся эффективного управления биоразнообразием, создания условий для мониторинга, в том числе посредством повышения уровня осведомленности, поощрения обучения и исследований.

Задача 21. Обеспечение равноправного и эффективного участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, и соблюдение их прав на земли, территории и ресурсы, включая права женщин, девочек и молодежи.

## **Н. Механизмы поддержки осуществления программы**

13. Осуществлению рамочной программы и реализации ее целей и задач будут способствовать механизмы поддержки в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая механизм финансирования и стратегии в области мобилизации ресурсов, создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, управления знаниями, а также соответствующие механизмы в рамках других конвенций и международных процессов<sup>10</sup>.

## **И. Благоприятные условия**

14. Осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия требует комплексного управления и общегосударственных подходов для обеспечения согласованности и эффективности политики, политической воли и признания на самых высоких уровнях власти.

15. Для этого потребуется партисипативный и инклюзивный подход, охватывающий все общество, в котором участвуют все субъекты деятельности, наряду с национальными правительствами, включая субнациональные правительства, города и другие местные органы власти (в том числе в рамках Эдинбургской декларации)<sup>11</sup>, межправительственные организации, неправительственные организации, коренные народы и местные общины, женские группы,

<sup>10</sup> Этот список будет обновляться по мере согласования элементов.

<sup>11</sup> CBD/SBI/3/INF/25.

молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представители секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждане в целом и другие заинтересованные стороны.

16. Эффективность и результативность будут повышаться посредством интеграции с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими международными процессами на глобальном, региональном и национальном уровнях, в том числе путем укрепления или создания механизмов сотрудничества.

17. Кроме того, успех будет зависеть от расширения гендерного равенства, а также прав и возможностей женщин и девочек, сокращения неравенства, улучшения доступа к образованию, применения подходов, основанных на правах человека, и учета всего спектра косвенных факторов утраты биоразнообразия, определенных в Докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленном Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>12</sup>, включая факторы, которые не рассматриваются непосредственно в целях и задачах рамочной программы, такие как демография, конфликты и эпидемии, в том числе в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

#### **Ж. Ответственность и прозрачность**

18. Успешное осуществление рамочной программы требует ответственности и прозрачности, которые будут обеспечиваться эффективными механизмами планирования, мониторинга, отчетности и обзора. Ответственность за внедрение механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора возлагается на страны, являющиеся Сторонами Конвенции<sup>13</sup>. Эти механизмы позволяют открыто информировать всех о достигнутом прогрессе, своевременно корректировать курс и вносить вклад в подготовку следующей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, сводя при этом к минимуму нагрузку на национальном и международном уровнях, путем:

(а) установления национальных задач в рамках национальных стратегий и планов действий, а также в качестве вклада в выполнение глобальных задач;

(б) представления отчетности о выполнении национальных задач, позволяющей при необходимости сопоставлять национальные задачи с глобальными задачами и корректировать их для приведения в соответствие с глобальными задачами;

(с) создания условий для оценки национальных и коллективных действий по выполнению задач.

19. Эти механизмы согласованы и, при необходимости, дополняются национальной отчетностью в рамках Протоколов, а также интегрированы с другими процессами и соответствующими многосторонними соглашениями, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и цели в области устойчивого развития.

20. Предлагается разработать дополнительные и взаимодополняющие подходы, которые позволят другим субъектам вносить вклад в осуществление рамочной программы и представлять отчетность о своих обязательствах и действиях.

---

<sup>12</sup> IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1,148 pages. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

<sup>13</sup> В соответствии с решением 15/-- ответственность за внедрение механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора будет возлагаться на Стороны Конвенции. Соответствующая процедура будет разработана по итогам дискуссий в рамках Вспомогательного органа по осуществлению, как отмечено в документе CBD/SBI/5/CRP.5, а также с учетом любых материалов, предоставленных Рабочей группой по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

**К. Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и восприятие**

21. Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и принятие рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года всеми заинтересованными сторонами имеют важнейшее значение для эффективного осуществления, в том числе посредством:

(a) обеспечения более глубокого понимания, повышения уровня осведомленности и признания ценностей биоразнообразия, включая соответствующие знания, ценности и подходы, используемые коренными народами и местными общинами;

(b) повышения уровня осведомленности всех субъектов деятельности о существующих целях и задачах глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и прогрессе в их достижении;

(c) популяризации или разработки платформ и партнерств, в том числе с участием средств информации и гражданского общества, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте деятельности в интересах биоразнообразия.

*Дополнение*

**ПРОЕКТ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗМОЖНОГО РЕШЕНИЯ О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ  
ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА  
ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет содержаться в приложении к решению Конференции Сторон. Настоящее приложение, подготовленное сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в сотрудничестве с Исполнительным секретарем, содержит возможные элементы такого решения для информирования Рабочей группы на ее третьем совещании. Эти элементы будут пересмотрены в свете обсуждений в ходе третьего совещания Рабочей группы, возобновленных сессий 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению и представлены в соответствующий орган.

**Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года**

Конференция Сторон,

*ссылаясь* на свое решение [14/34](#), в котором она утвердила подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и постановила учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для оказания поддержки в ее подготовке,

*отмечая* итоги первого<sup>14</sup>, второго<sup>15</sup> и третьего совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*отмечая также* итоги 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению,

*выражая признательность* сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года г-ну Франсису Огвалю (Уганда) и г-ну Базилу ван Хавре (Канада) за поддержку разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*выражая также признательность* правительствам (будет дополнено) за их помощь в финансовой и натуральной форме в разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*приветствуя* представленные Сторонами и наблюдателями материалы, содержащие мнения о разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*признавая*, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года представляет собой целесообразную и гибкую структуру, которая имеет отношение ко всем конвенциям, соглашениям и процессам, связанным с биоразнообразием,

*ссылаясь* на выводы пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия<sup>16</sup>, второго издания Местных перспектив в области биоразнообразия<sup>17</sup> и Доклада о глобальной оценке

---

<sup>14</sup> CBD/WG2020/1/5.

<sup>15</sup> CBD/WG2020/2/4.

<sup>16</sup> Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020). Глобальная перспектива в области биоразнообразия 5. Монреаль, Канада.

биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>18</sup> о том, что, несмотря на определенный прогресс, ни одна из Айтинских целевых задач в области биоразнообразия<sup>19</sup> не была полностью выполнена и что это отрицательно сказывается на реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и других международных целей и задач,

*будучи обеспокоена* продолжающейся утратой биоразнообразия и создаваемой угрозой для благополучия человека и перспектив достижения трех целей Конвенции,

1. *принимает* глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащуюся в приложении к настоящему решению, в качестве глобальной рамочной программы действий для всех Сторон и субъектов деятельности в целях реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и достижения целей Конвенции;

2. *отмечает*, что мониторинг осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет выполняться с помощью ее механизма мониторинга<sup>20</sup>;

3. *отмечает также*, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет осуществляться при поддержке других соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, и, в частности, решений, касающихся следующих аспектов:

(a) усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору<sup>21</sup>;

(b) обновленного плана действий субнациональных правительств, городов и других местных органов власти в области биоразнообразия<sup>22</sup>;

(c) стратегии мобилизации ресурсов<sup>23</sup>;

(d) долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку определенных на национальном уровне приоритетов для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>24</sup>;

(e) плана действий по обеспечению гендерного равенства на период после 2020 года<sup>25</sup>;

(f) коммуникационной стратегии для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>26</sup>, которая будет оказывать поддержку и

---

<sup>17</sup> Forest Peoples Programme, International Indigenous Forum on Biodiversity, Indigenous Women's Biodiversity Network, Centres of Distinction on Indigenous and Local Knowledge and Secretariat of the Convention on Biological Diversity (2020). *Local Biodiversity Outlooks 2: The contributions of indigenous peoples and local communities to the implementation of the Strategic Plan for Biodiversity 2011–2020 and to renewing nature and cultures. A complement to the fifth edition of Global Biodiversity Outlook*. Moreton-in-Marsh, England: Forest Peoples Programme. См.: [www.localbiodiversityoutlooks.net](http://www.localbiodiversityoutlooks.net).

<sup>18</sup> IPBES (2019): Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1 148 стр. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

<sup>19</sup> См. приложение к решению X/2.

<sup>20</sup> Решение 15/--

<sup>21</sup> Решение 15/--

<sup>22</sup> Решение 15/--

<sup>23</sup> Решение 15/--

<sup>24</sup> Решение 15/--

<sup>25</sup> Решение 15/--

<sup>26</sup> Решение 15/--

способствовать осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

4. *вновь напоминает*, что роль Конференции Сторон заключается в том, чтобы следить за осуществлением Конвенции, и *постановляет*, что на будущих совещаниях Конференция Сторон проведет обзор прогресса осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, обеспечит обмен опытом, актуальным для ее осуществления, и предоставит руководящие указания о средствах устранения любых выявленных препятствий;

5. *постановляет* рассмотреть на своем 16-м совещании вопрос о необходимости и возможной разработке дополнительных механизмов или оптимизации существующих механизмов, чтобы позволить Сторонам выполнять свои обязательства в рамках Конвенции и осуществлять глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года;

6. *настоятельно призывает* Стороны, в частности Стороны из числа развитых стран, и *предлагает* другим правительствам и международным финансовым учреждениям, региональным банкам развития и другим многосторонним финансовым учреждениям оказывать адекватную, предсказуемую и своевременную финансовую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами, малыми островными развивающимися государствами, а также странам с переходной экономикой для создания возможностей полной реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и *вновь заявляет* о том, что степень эффективности выполнения Сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств в рамках настоящей Конвенции будет зависеть от эффективности выполнения Сторонами из числа развитых стран своих обязательств в рамках настоящей Конвенции касательно финансовых ресурсов и передачи технологий;

7. *предлагает* Глобальному экологическому фонду оказывать адекватную, своевременную и предсказуемую финансовую поддержку странам, имеющим право на получение помощи, с целью создания условий для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

8. *подчеркивает* необходимость проведения мероприятий по созданию потенциала и эффективному обмену знаниями в целях оказания поддержки всем странам, в особенности развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой, а также коренным народам и местным общинам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

9. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства при поддержке межправительственных и других организаций, в соответствующих случаях, осуществлять глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и, в частности, обеспечить участие на всех уровнях в целях стимулирования всемерного и эффективного вклада женщин, коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества, частного сектора и субъектов деятельности из всех других секторов в полное достижение целей и выполнение задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и целей Конвенции;

10. *настоятельно призывает* соответствующие соглашения, процессы и организации рассмотреть возможность разработки или обновления соответствующих стратегий и программ, в зависимости от обстоятельств, в качестве средства дополнения и поддержания национальных мер и внесения вклада в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

11. *предлагает* Сторонам и другим правительствам на предстоящих совещаниях директивных органов других конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих соглашений рассмотреть вопрос о внесении надлежащего вклада в совместное осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

12. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в частности ее региональным отделениям, Программе развития Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций облегчать в рамках деятельности на страновом уровне реализацию мероприятий в поддержку осуществления Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями-исполнителями;

13. *предлагает* Группе по управлению окружающей средой и Контактной группе по вопросам биоразнообразия выявить меры для эффективного и результативного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в масштабе системы Организации Объединенных Наций и представить доклад о своей работе Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

14. *порукает* Исполнительному секретарю:

(а) поощрять и поддерживать в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, включая организации коренных народов и местных общин, деятельность по укреплению потенциала для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

(b) разработать варианты дальнейшей активизации осуществления Конвенции, в том числе путем последующей разработки программ по созданию потенциала, налаживанию партнерств и усилению взаимодействия между конвенциями и другими международными процессами, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, проводимом перед 16-м совещанием Конференции Сторон;

(c) разработать руководящие материалы, включая определение возможных действий, для реализации целей, задач и других элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

---